

添付資料1:ゴメス長官からの感謝状の日本語訳

非公式翻訳

フェルナンド・デ・モラ市 2015年3月3日

大統領府/国家機関/SENADIS/ 394-15 番

NPO、外国の子供たちに車椅子を送るボランティアグループ 御中

拝啓

障害者人権保護庁 (SENADIS) を代表して皆様方に親愛なるご挨拶を申し上げますと共に、車椅子、装具及び空気入れの購入並びにそれらの寄贈品の日本国内における輸送、税関書類作成やパラグアイ向け積み出し費用などについての貴重なご支援に対して、深甚なる感謝の念を表す事が出来ますことは私にとって名誉なことであります。

この寄贈は、障害者が自らの発展の機会を求め、その機能を回復し、同一条件により社会参加を可能にするための手段を提供し、彼らの自立に大きく貢献する支援となるであります。

両国の制度機関の協力によって、パラグアイ国内における障害者の社会参加が今後も促進し続けることを確信いたします。

敬具

パラグアイ共和国大統領府 (署名)
障害者人権保護庁 (SENADIS)
ロシオ・フロレンティン・ゴメス 長官

ゴメス長官からの感謝状(原文)

Es para mí un honor dirigirme a Ustedes, a efectos de saludarles cordialmente y al mismo tiempo agradecerles en nombre de la Secretaría Nacional por los Derechos Humanos de las Persona con Discapacidad (SENADIS), por el valioso aporte al adquirir las sillas de ruedas, órtesis e infladores como así también los gastos del traslado de la donación dentro del Japón, documentos y despacho aduanero para el embarque al Paraguay.

Las donaciones que hemos recibido representan una ayuda significativa en la autonomía de las Personas con Discapacidad, por cuanto que, posibilitarán y contribuirán a su acceso a las oportunidades de desarrollo, recuperar su funcionalidad y de participación social en igualdad de condiciones.

Conscientes de que acciones conjuntas entre nuestras Instituciones seguirán posibilitando evidenciar un Paraguay que vive la Inclusión.

Sin otro particular, me despido de Ustedes con mi más alta y distinguida consideración.



Rocio Florentín Gómez
Ministra Secretaría Ejecutiva
SENADIS